

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 49

Anul 50

Ediția în limba română

Comunicări și informări

3 martie 2007

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 49/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul nr. COMP/M.4535 — Charterhouse/Vivarte) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 49/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul nr. COMP/M.4343 — Kraft Foods/United Biscuits) <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 49/03	Rata de schimb a monedei euro .....	2
	V <i>Anunțuri</i>	
	PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 49/04	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul nr. COMP/M.4595 — Vestar/Carlyle/AZ) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	3

RO

2007/C 49/05

Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul nr. COMP/M.4598 — Sagard/Cognetas/Groupe Saint-Gobain Desjoncquères) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> ..... 4



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul nr. COMP/M.4535 — Charterhouse/Vivarte)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2007/C 49/01)

La data 26 februarie 2007 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în Engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32007M4535. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul nr. COMP/M.4343 — Kraft Foods/United Biscuits)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2007/C 49/02)

La data 25 august 2006 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în Engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32006M4343. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană. (<http://eur-lex.europa.eu>)

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE  
ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>**

**2 martie 2007**

(2007/C 49/03)

**1 euro =**

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3163	RON leu românesc nou	3,3924
JPY yen japonez	153,91	SKK coroana slovacă	34,334
DKK coroana daneză	7,4493	TRY lira turcească	1,8830
GBP lira sterlină	0,67680	AUD dolar australian	1,6806
SEK coroana suedeză	9,2927	CAD dolar canadian	1,5456
CHF franc elvețian	1,6107	HKD dolar Hong Kong	10,2850
ISK coroana islandeză	88,40	NZD dolar neozeelandez	1,9150
NOK coroana norvegiană	8,1160	SGD dolar Singapore	2,0087
BGN leva bulgărească	1,9558	KRW won sud-coreean	1 241,47
CYP lira cipriotă	0,5794	ZAR rand sud-african	9,6680
CZK coroana cehă	28,158	CNY yuan renminbi chinezesc	10,1967
EEK coroana estoniană	15,6466	HRK kuna croată	7,3385
HUF forint maghiar	254,43	IDR rupia indoneziană	12 067,18
LTL litas lituanian	3,4528	MYR ringgit Malaiezia	4,6156
LVL lats leton	0,7080	PHP peso Filipine	63,873
MTL lira malteză	0,4293	RUB rubla rusească	34,4660
PLN zlot polonez	3,9009	THB baht thailandez	44,290

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări****(Cazul nr. COMP/M.4595 — Vestar/Carlyle/AZ)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2007/C 49/04)

1. La 22 februarie 2007, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile Vestar Capital Fund V, un fond controlat de Vestar Capital Partners („Vestar“, Statele Unite ale Americii) și Carlyle Europe Partners II, un fond controlat de Carlyle Group („Carlyle“, Statele Unite ale Americii) dobândesc controlul în comun, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului, a întreprinderii AZ Electronic Materials („AZ“, Luxemburg) prin achiziție de acțiuni.

2. Activitățile întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Vestar: fond de investiții de tip private equity;
- în cazul întreprinderii Carlyle: fond de investiții de tip private equity;
- în cazul întreprinderii AZ: specialități chimice pentru semi-conductori, panouri de afișare plate și tipare offset.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei referitoare la o procedură simplificată de tratare a unor anumite concentrări în sensul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii descrise în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (fax nr. (32-2) 296 43 01 sau 296 72 44) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.4595 — Vestar/Carlyle/AZ, la următoarea adresă:

Comisia Europeană  
Direcția Generală Concurență,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JOL 56, 5.3.2005, p. 32.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul nr. COMP/M.4598 — Sagard/Cognetas/Groupe Saint-Gobain Desjoncquères)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 49/05)

1. La 22 februarie 2007, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care Sagard II A FCPR și Sagard II B FCPR A, fonduri de investiție controlate de Sagard SAS („Sagard“, Franța) care la rândul lui este controlat de Power Corporation of Canada („PCC“, Canada), și FCPR Cognetas II A și FCPR Cognetas II B, fonduri de investiție controlate de Cognetas SA („Cognetas“, Franța) dobândesc controlul în comun, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului, asupra întreprinderii „Saint-Gobain Desjoncquères“ ce constă din întreprinderile Saint-Gobain Desjoncquères S.A. (Franța), SG la Granja (Spania) și activitățile din Brazilia a SG Vidros (Brazilia), prin achiziție de acțiuni într-o companie nou creată care constituie o asociație în participațiune.

2. Activitățile întreprinderilor respective sunt:

— în cazul PCC și Sagard: fonduri de tip private equity;

— în cazul Cognetas: fond de tip private equity;

— în cazul întreprinderii Saint-Gobain Desjoncquères: producție și vânzare de sticlă împletită utilizată în special în industria farmaceutică și de parfumuri.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei referitoare la o procedură simplificată de tratare a unor anumite concentrări în sensul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii descrise în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (fax nr. (32-2) 296 43 01 sau 296 72 44) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.4598 — Sagard/Cognetas/Groupe Saint-Gobain Desjoncquères, la următoarea adresă:

Comisia Europeană  
Direcția Generală Concurență,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JOL 56, 5.3.2005, p. 32.